OUR LADY OF MERCY
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

Solemnity of the Most Holy Trinity ✝ *Solemnidad de la Santísima Trinidad*
June 7 de junio, 2020

Rev. Nicholas Desmond, Pastor
Rev. Donald Headley, Pastor Emeritus

Bob & Pam Janega
Deacon Couple

Aurelio & Mercedes Garcia
Deacon Couple

Ramiro & Hilda Carrion
Deacon Couple

4432 N. Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | E-mail: office@olm.church
www.olm.church | www.facebook.com/olmchicago

Religious Education Office/ Oficina de Educación Religiosa
4424 N. Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | E-mail: religioused@olm.church

Mass Intentions ~ Intenciones de la Misa

SOLEMNITY OF THE MOST HOLY TRINITY
SOLEMNIDAD DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

"God so loved the world that he gave his only Son..."
"Tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único..."

9:15 a.m. †Servio Jacome, †María Imelda y Rebeca Cobos
†Homero Coronel, †José García Hernández
Mami Lupe y Familia, Pati Chávez y Bebé
Pueblo de Nuestra Señora de la Merced
Antonia & Manuel Morales y Familia

11:15 a.m. Olivia & Eva Lawlers, Joanna & Nick Lawlers
Manuel Ricardo & Maria Lourdes Del Llano
The Schmitz Family, Joseph Sullivan Jr.
People of Our Lady of Mercy

Monday, June 8; lunes, 8 de junio

8:15 a.m. All the Faithful Departed

Tuesday, June 9; martes, 9 de junio

8:15 a.m. †Edwisa Malther, Pedro Beltran

Wednesday, June 10; miércoles, 10 de junio

8:15 a.m. Martina Silvester Cecil

Thursday, June 11; jueves, 11 de junio
St. Barnabas, Apostle

8:15 a.m. Joseph Whalen

PLEASE PRAY FOR THE SICK
POR FAVOR ORE POR LOS ENFERMOS

Reverend Don Headley, Maria Rossell, Juan Carlos Patiño
Zumba Family, Victorino & Felipa Castrejon, Adrian Naula
Cecilia Rivera, Fausto Pizarro, Jose Verastegui Aponte
All the Sick & for those suffering by COVID-19
Pedro Beltran, Gloria Gonzalez

PLEASE PRAY FOR THE DECEASED
POR FAVOR ORE POR LOS RECIEN DIFUNTOS

†Rev. Jerzy (George) Gawlik, SVD, †Rev. John Flavin
†Augustin Noriega Bernardino, †Steven Long
†Stephen McCue, †Jose Santiago

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

My Jesus, I believe that You are in the Blessed Sacrament.
I love You above all things, and I long for You in my soul.
Since I cannot now receive You sacramentally,
come at least spiritually into my heart.
As though You have already come, I embrace You and
unite myself entirely to You; never permit me
to be separated from You. ***Amen.***

ORACIÓN DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Creo Señor mío que éstas realmente presente
en el Santísimo Sacramento del altar.
Te amo sobre todas las cosas y deseo ardientemente recibirte
dentro de mi alma; pero, no pudiendo hacerlo
ahora sacramentalmente,
ven al menos espiritualmente a mi corazón.
Y como si te hubiese recibido, me abrazo y me uno todo a Ti;
Oh Señor, no permitas que me separe de Ti. ***Amén.***

PARISH PRAYER

God of All Goodness, You have called us from the corners of the earth in order to form this community of faith in Chicago.
You have blessed us with a living faith
so that our faithless world may come to know You.
Make us generous toward those who hunger;
compassionate toward those who suffer abuse;
kind toward immigrants and refugees;
merciful toward those who sin against You.
May we be true disciples of Your Son, faithful stewards of Your Grace, evangelizers who are strengthened by the gifts of Your Holy Spirit that our petitions may bear much fruit and give Glory to Your Holy Name.
Through Christ our Lord. *Amen.*

©copyright 2019, Rev. Nicholas Desmond, Our Lady of Mercy, Chicago

ORACIÓN PARROQUIAL

Dios Bondadoso, Tú nos has llamado de los rincones de la tierra para formar una comunidad de fe aquí en Chicago.
Nos has bendecido con una fe viva
para que nuestro mundo desanimado pueda conocerte.
Haznos generosos para con los hambrientos;
compasivos para con las víctimas del abuso;
amables para con los inmigrantes y refugiados;
misericordiosos para con todos que pecan contra Ti.
Seamos discípulos verdaderos de Tu Hijo, mayordomos fieles de Tu Gracia, y evangelizadores fortalecidos con los dones de Tu Espíritu Santo para que nuestras peticiones produzcan mucho fruto que den Gloria a Tu Santo Nombre.
Por Cristo, nuestro Señor. *Amén.*

©copyright 2019, Rev. Nicholas Desmond, Our Lady of Mercy, Chicago

MERCY'S MEASURE

"God So Loved the World"

No one would know from the actions of the past two weeks that Christians proclaim "God so loved the world." The violence, the anger, the looting, the stealing, the fear, the racism, the hatred on display in cities throughout America would make anyone doubt that we are a people loved by God. The saddest part of all that has taken place from my point of view is that what we are witnessing we have witnessed time and again, and America (and the world) has never really changed or moved away from its racist and xenophobic attitudes.

When I was merely nine years old, the riots broke out in Chicago after the death of Rev. Martin Luther King, Junior. Tensions had been high for some years previously as poverty and social policy worked hand in hand to limit opportunity and deny basic human dignity to African-Americans in our city and country. My dad drove a milk truck in the city back then, and I remember the fear in my mother's face as he went off to work while the West Side of Chicago was allowed to burn to the ground. Would he be stopped? Robbed? Beaten? Worse? On more than one occasion over the years, my dad was robbed while doing his job in different neighborhoods, but, for the most part, people knew that he was bringing into their neighborhoods something essential and many more times he was protected by the very people he served. My dad always treated others respectfully and he was respected for doing so. Perhaps he had some idea of the hurt people faced because his family also suffered abuse for being Italian immigrants. But the humiliations that any European ethnic group endured are as nothing compared with the institutionalized racism and downright hatred suffered by our brothers and sisters brought here from Africa. And the rage of the people rioting in 1968 represented hundreds of years of oppression and humiliation. This was four years after the Civil Rights Act was passed, and, although much had changed, much more had not.

We are now 52 years beyond those Chicago riots and this is not the first time in those 52 years that people have taken to the streets to protest. Can you imagine how much more anger is boiling over now when so little has changed? Yes, America elected an African-American President, but even his high office did not stop the racists from trying to humiliate him, or lie about his place of birth or his faith in order to promote violence and divide this nation. There are private citizens, police officers and even politicians who freely terrorize, treat with contempt and tolerate the killing of African-Americans. For Catholics, racism is no longer a closed-minded point of view; racism is a sin against life! Its power comes from teaching people to be afraid of others (Blacks, Hispanics, Asians, Muslims, Jews, etc.) and it leads to violence against the very people we are called to love by Jesus. Because of their hate or fear toward others, racists cannot be called Christians. As today's Gospel tells us, they have been already condemned for not believing that God loves every one.

If you have been afraid to leave your home this past week because of the violence and not the Coronavirus, I urge you to meditate deeply on today's readings and God's love for all of us. The Scriptures tell us: "the Lord is a merciful and gracious God." St. Paul invites us to mend our ways, encourage one another, agree with one another, live in peace. The good Dr. King said, "For darkness cannot drive out darkness." However, it is easily conquered by the Light of Christ! May we finally come together to conquer racism in all its forms.

Peace,

Fr Nick

LA MEDIDA DE LA MERCED

"Tanto Amó Dios al Mundo"

Nadie sabría por las acciones de las últimas dos semanas que los cristianos proclaman: "Dios amó tanto al mundo". La violencia, la ira, el saqueo, el robo, el miedo, el racismo, el odio que se exhibe en las ciudades de todo Estados Unidos harían que cualquiera dudara de que somos un pueblo amado por Dios. Para mí, la parte más triste de todo lo que ha sucedido es que lo que estamos presenciando lo hemos presenciado una y otra vez, y Estados Unidos (y el mundo) nunca ha cambiado realmente o se ha alejado de sus actitudes racistas y xenófobas.

Cuando tenía sólo nueve años, los disturbios estallaron en Chicago después de la muerte del Reverendo Martin Luther King, Junior. Los ánimos estaban exaltados durante algunos años previamente, ya que la pobreza y la política social trabajaban codo a codo para limitar las oportunidades y negar la dignidad humana básica a los afroamericanos en nuestra ciudad y país. Mi padre conducía un camión de leche en la ciudad en ese entonces, y recuerdo el miedo en el rostro de mi madre cuando se iba a trabajar mientras el lado oeste de Chicago se derrumbaba y destruía. ¿Lo podrían detener? ¿Lo podrían asaltar? ¿Lo podrían golpear o mucho peor? En más de una ocasión a lo largo de los años, mi padre fue asaltado mientras hacía su trabajo en diferentes vecindarios, pero, en su mayor parte, la gente sabía que estaba trayendo a sus vecindarios algo esencial y muchas más veces estaba protegido por las mismas personas a las que servía. Mi padre siempre trataba a los demás respetuosamente y era respetado por hacerlo. Tal vez mi padre comprendía el sufrimiento que esas personas porque su familia también sufrió abusos por ser inmigrantes italianos. Pero las humillaciones que cualquier grupo étnico europeo sufrió no son nada comparadas con el racismo institucionalizado y el odio absoluto sufrido por nuestros hermanos y hermanas traídos aquí desde África. Y la ira de la gente que se amotinaba en 1968 representó siglos de opresión y humillación. Esto fue cuatro años después de la aprobación de la Ley de Derechos Civiles y, aunque mucho había cambiado, mucho más faltaba por cambiar.

Ya han pasado 52 años desde esos disturbios chicago y ésta no es la primera vez durante estos 52 años que la gente ha salido a las calles para protestar. ¿Se imagina cuánta más ira está a punto de estallar ahora cuando tan poco ha cambiado? Sí, Estados Unidos eligió a un presidente afroamericano, pero incluso su alto cargo no impidió que los racistas trataran de humillarlo o mentir sobre su lugar de nacimiento o su fe para promover la violencia y dividir a esta nación. Hay partidos privados, agentes de policía e incluso políticos que aterrorizan libremente, tratan con desprecio y toleran el asesinato de afroamericanos. Para los católicos, el racismo ya no es un punto de vista cerrado; ¡el racismo es un pecado contra la vida! Su poder proviene de enseñar a la gente a tener miedo de los demás (negros, hispanos, asiáticos, musulmanes, judíos, etc.) y conduce a la violencia contra las mismas personas que estamos llamados a amar por Jesús. Debido a su odio o temor hacia los demás, los racistas no pueden ser llamados cristianos. Como nos dice el Evangelio de hoy, ya han sido condenados por no creer que Dios ama a todos.

Si ha tenido miedo de abandonar su hogar la semana pasada por la violencia y no por el coronavirus, lo exhorto a meditar profundamente sobre las lecturas de hoy y sobre el amor de la Santísima Trinidad por todos nosotros. Las Sagradas Escrituras nos dicen: "el Señor es un Dios misericordioso y clemente". San Pablo nos invita a enderezar nuestras vidas, a animarnos unos a otros, a estar de acuerdo unos con otros y a vivir en paz. El buen Dr. King dijo, "La oscuridad no puede expulsar a la oscuridad". ¡Sólo la Luz de Cristo puede fácilmente hacer eso! Que finalmente marchemos unidos para vencer el racismo en todas sus formas.

¡Paz!

Padre Nicolás

EXECUTIVE SUMMARY FOR THE REOPENING OF CHURCHES

A Plan of required measures and phases, to prudently and gradually resume the full scope of public sacramental celebrations, liturgies and faith practices, has been designed. There will be an ongoing review of the Plan so that adjustments are made in accord with new data. The basics of the Plan are as follows:

1. A robust communications effort to inform parishes and parishioners of the Plan and any updates to it.
2. Each parish needs to recruit non-vulnerable volunteers at the parish level to assist the pastor in implementing the Plan.
3. The selected volunteers are to complete training by way of a webinar. The training will begin the week of May 18.
4. A required certification of readiness to reopen will be required of each parish at each phase. Each parish is to complete an implementation template confirming completion of all action steps and demonstrating that there are a sufficient number of trained volunteers to execute it.
5. Phase I allows for parishes to reopen for Baptism, Reconciliation, Weddings and Funerals with a limit of 10 attendees.
6. Phase IA allows for parishes to reopen for private prayer and adoration with a limit of 10 attendees. Given the training schedule noted above, it is anticipated that all parishes, if they choose to do so, could be opened by May 23 for Phase I and by May 30 for Phase IA.
7. Phase II allows for reopening for weekday and weekend Masses for larger groups depending on the guidelines from the state and the capacity of the church building. **Phase II: 50 people, then 20% capacity through a reservation system.**

PHASE II: Resumption of Public Masses

What to expect:

1. HEPA filters are being installed to purify air in church.
2. Have enough volunteers to prepare, greet & guide parishioners through the Mass and sanitize space after every service.
3. Attendance capacity will be reduced to accommodate social distancing guidelines (50 people at first, rising to 150 people and then more).
4. You will need tickets to enter Mass.
5. A phone-in-reservation system will be used.
6. Seniors, vulnerable people, sick should stay home.
7. Temperatures will be checked at door, masks are required and hand sanitizer.
8. Shrines and niches are closed to avoid possible touching and contamination.

RESUMEN EJECUTIVO PARA LA APERTURA DE LAS IGLESIAS

Se ha diseñado un Plan, conjunto de medidas requeridas y fases, para reanudar de manera prudente y gradual el ámbito completo de las celebraciones sacramentales, liturgias y prácticas de fe públicas. Habrá una revisión continua del Plan de tal manera que se puedan hacer ajustes de acuerdo con los nuevos datos. Los elementos básicos del Plan son los siguientes:

1. Un robusto esfuerzo de comunicaciones para informar a las parroquias y feligreses del Plan y cualquier actualización de este.
2. Cada parroquia necesita reclutar voluntarios no vulnerables a nivel parroquial para asistir al pastor en la implementación del Plan.
3. Los voluntarios seleccionados deben completar una capacitación vía un seminario en línea. La capacitación comenzará la semana del 18 de mayo.
4. Una certificación requerida de preparación para reabrir se requerirá de cada parroquia en cada fase. Cada parroquia debe completar un formulario de implementación confirmando la realización completa de todos los pasos de acción y demostrando que hay un número suficiente de voluntarios capacitados para ejecutarlos.
5. Fase I permite a las parroquias reabrir para bautizos, reconciliación, bodas y funerales con un límite de 10 asistentes.
6. Fase IA permite a las parroquias reabrir para adoración y oración privada con un límite de 10 asistentes. Dado el calendario de capacitación señalado arriba, se anticipa que todas las parroquias, si lo eligen, podrían abrirse para el 23 de mayo para la Fase I y para el 30 de mayo para la Fase IA.
7. Fase II permite la reapertura para misas entre semana y para el fin de semana para grupos más grandes dependiendo de los lineamientos del estado y la capacidad de la edificación de la iglesia. **Fase II: 50 personas; después un 20% por medio de un sistema de reservación.**

FASE II: Reanudación de las Misas Públicas

Lo que se puede esperar:

1. Se están instalando filtros HEPA para purificar el aire en el templo.
2. Se tendrán suficientes voluntarios para preparar, saludar y guiar a los feligreses durante la Misa y desinfectar el espacio después de cada servicio.
3. Se reducirá la capacidad de asistencia para dar cabida a las directrices de distanciamiento social (50 personas al principio, aumentando a 150 personas y luego más).
4. Se necesitarán boletos de entrada para asistir a Misa.
5. Se utilizará un sistema de reservación vía teléfono.
6. Las personas mayores, las personas vulnerables, los enfermos deben permanecer en casa.
7. Se tomará la temperatura en la puerta, se requiere el uso de máscaras y desinfectante de manos.
8. Los santuarios y nichos estarán cerrados para evitar tocar y posible contaminación.

SIGN UP NOW for Religious Education Classes

Religious Education Classes will begin on Friday September 11th and Saturday, September 12th. Due to social distancing rules, seats may be limited. Reserve space now for your children to attend CCD classes this Fall!

ALL CLASSROOMS WILL BE SANITIZED AND AS SAFE AS POSSIBLE! SESSION TIMES AND ROOMS NEEDED WILL BE DETERMINED BY THE NEW SOCIAL DISTANCING RULES IN FORCE.

Tel: 773-588-1637 | E-mail: religioused@olm.church

REGISTRACIÓN ABIERTA para clases de Educación Religiosa

Las clases de Educación Religiosa comenzarán el viernes, 11 de septiembre y el sábado, 12 de septiembre del 2020. Debido a las reglas de distanciamiento social, los espacios pueden ser limitados. ¡Reserve un asiento ahora mismo para que sus hijos/as puedan asistir a las clases de Catecismo este otoño!

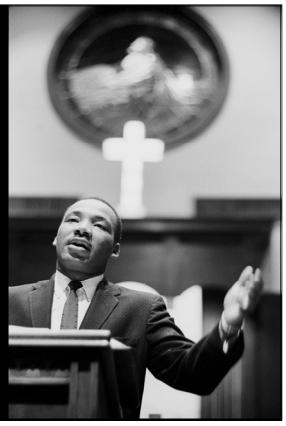
TODOS LOS SALONES DE CLASE SERÁN DESINFECTADOS Y TAN SEGUROS COMO SEA POSIBLE. LAS NUEVAS REGLAS DE DISTANCIAMIENTO SOCIAL DETERMINARÁN EL HORARIO DE LAS SESIONES Y LOS SALONES POR USAR.

Tel: 773-588-1637 | E-mail: religioused@olm.church

"Úsame Dios. Muéstrame cómo tomar lo que soy, quien quiero ser, y lo que puedo hacer, y úsalo para un propósito más grande que yo mismo".

"Use me, God. Show me how to take who I am, who I want to be, and what I can do, and use it for a purpose greater than myself."

—Martin Luther King Jr.



DON'T SUFFER ALONE

DOMESTIC ABUSE/VIOLENCE?
Please call for help: **1.877.863.6338**

ALCOHOL OR DRUGS?
If someone in your family is drinking/, call AL-ANON for help: **1-888-425-2666.**
If YOU are drinking too much, call AA for help: **1-312-346-1475.**

NO SUFRA SOLO

¿ABUSO DOMÉSTICO/VIOLENCIA?
*Para ayuda, favor de llamar: **1.877.863.6338***

¿ALCOHOL O DROGAS?
*Si alguien en su familia es alcohólico/, llame AL-ANON para ayuda: **1-888-425-2666.***
*SI USTED está tomando mucho, llame AA para ayuda: **1-312-346-1475.***

Listen to one of the New Testament letters while enjoying lunch on Facebook Live!

¡Escuche una carta bíblica diariamente en vivo en Facebook Live mientras almuerza!

Help Our Lady of Mercy!

With Masses canceled due to COVID-19, your financial support is crucial. Please consider:

- New to Our Lady of Mercy is **Text to Donate**. Just text this number **847-243-6177** in the body of the message, type the keyword: **Offering**; you will receive a direct link to us at GiveCentral. You will then be prompted to input your donor information. It's secure and easy!
- You can also send in your contribution by mail or drop it through the mail slot in the door. Call the Rectory Tuesday to Friday between 9:00am and 5:00pm and someone can assist you.

¡AYUDE A LA MERCED!

Con Misas canceladas debido al COVID-19, su ayuda financiera es crucial. *Por favor considere:*

- *Nuevo en Nuestra Señora de la Merced es **Texto para Donar**. Sólo envíe un mensaje de texto al **847-243-6177**; en el formato del mensaje escriba la palabra clave: **Ofrenda**, inmediatamente recibirá un texto con un enlace a GiveCentral. A continuación, se le pedirá que incluya la información del donante. ¡Este método es seguro y fácil!*
- *También puede enviar su contribución por correo o colocarla en el buzón de correo (localizado en la parte posterior de la puerta de la Rectoría) o llamar a la Rectoría de Martes a Viernes de 9:00am a 5:00pm, y alguien estará disponible para ayudarle.*

Readings for the Week
Lecturas de la Semana

Sunday/ Domingo:	**Ex 34:4b-6, 8-9** **Daniel 3:52, 53, 54, 55, 56** **2 Cor 13:11-13** **Jn 3:16-18**
Monday/ Lunes:	*1 Kgs 17 (1 Re 17):1-6* *PS 121 (Sal 120):1bc-2, 3-4, 5-6, 7-8* *Mt 5:1-12*
Tuesday/ Martes:	1 Kgs 17 (1 Re 17):7-16 Ps(Sal) 4:2-3, 4-5, 7b-8 MT 5:13-16
Wed./ Miércoles:	*1 Kgs 18 (1 Re 18):20-39* *Ps 16 (Sal 15):1b-2ab, 4, 5ab, 8, 11* *Mt 5:17-19*
Thursday/ Jueves:	Acts(Hch) 11:21b-26; 13:1-3 Ps 98 (Sal 97):1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6 Mt 5:20-26

Readings/ Lecturas: http://www.usccb.org/bible/readings/060720.cfm

Opening Soon for Mass!

When Masses begin, sometime in June, please check on the parish website (www.olm.church) or our Facebook page (olmchicago). Participation will be limited for the first few months. You will need to register to attend Mass. More information soon!

Volunteers Needed for re-opening the Church

The Archdiocesan Plan for re-opening the parishes in phases includes a certification that we have enough volunteers to welcome people and sanitize the church between services. Volunteers must be trained through a webinar and be willing to help before, during and after Mass for the next few months. If you are HEALTHY, young and willing to help, please sign up by calling the parish. Maritza Arroyo, our Office Manager, will contact you and guide you through the training process. Thank you!

¡Próximamente: Celebraremos Misa!

Cuando comencemos a celebra la Santa Misa, cualquier día en junio, favor de visitar nuestra página de internet www.olm.church o Facebook/olmchicago para información actualizada. La asistencia será limitada durante los primeros meses. Usted necesitará registrarse por adelantado para poder asistir a Misa. ¡Más información disponible entro de poco!

Se buscan Voluntarios para reabrir la Iglesia

El Plan Arquidiocesano de reabrir las parroquias en partes/ fases incluye una certificación de que tenemos suficientes voluntarios para recibir a la gente y desinfectar el templo después de cada servicio. Los voluntarios deben ser entrenados por medio de un seminario virtual y estar dispuestos a ayudar antes, durante y después de las Misas por algunos meses. Si usted está SANO, joven y dispuesto a ayudar, por favor comuníquese con nuestra Supervisora Maritza Arroyo, quien le guiará paso a paso a través del proceso de capacitación. ¡Gracias!

Weekly Collection ~ Colecta Semanal

MAY 31 DE MAYO, 2020

Mail Envelopes (Sobres por correo)	$ 2,462.00
Loose	$ 69.00
Give Central	$ 1,312.00
Total	**$ 3,843.00**

COLLECTION AMOUNT IN 2019/
COLECTA RECIBIDA EN EL 2019....$ 13,168.53

Thank You for Practicing Stewardship!
¡Gracias por Practicar la Mayordomía!

WELCOME TO OLM

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home!

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith. **Your personal information is confidential and never shared or sold.**

For us, your registration means that we have a good idea of how many people make up our community, that we can count on you to support the parish in various ways, and that your faith is an important part of your life. If you attend Mass here often, please register. If you are simply visiting us today, WELCOME!

PARISH SERVICES

Baptisms, Presentations (of Newborns/ 40 days/ 3 years old), Sacraments for Adults (*RCIA Program),* Visit to the Sick, please contact the Parish Office.

FUNERALS: The funeral home you choose (some advertise on the back of the bulletin) will call the parish while you are there to arrange the times for the various funeral services. Catholics should be given a funeral Mass even if some members of the family are not Catholic. This is not optional, but an essential element of the funeral rite. The rites also include a vigil service (usually at the funeral home) and a burial service at a Catholic cemetery…

Please contact the Parish Office for a list of requirements or for more information about these services at 773-588-2620.

BIENVENIDOS A LA MERCED

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar!

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe. **Su información es confidencial y nunca se comparte o se vende a terceras personas.**

Para nosotros, su registración significa que tenemos una idea de cuántas personas componen nuestra comunidad, que podemos contar con usted para apoyar a la parroquia en varias formas, y que su fe es una parte importante de su vida. Si asiste a Misa a menudo, por favor regístrese. ¡Si usted simplemente nos está visitando hoy, le damos la BIENVENIDA!

SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Bodas, Presentaciones (de recién nacidos, 40 días, o 3 años), Sacramentos para Adultos (*Programa RICA)*, Visitas a los Enfermos, favor de llamar a la Oficina parroquial.

Funerales: La funeraria que usted elija (algunas se promocionan en la parte posterior del boletín) llamará a la parroquia mientras que usted está allí para organizar varios servicios funerales. Los católicos deberían tener una Misa fúnebre aunque algunos miembros de la familia no sean católicos. Esto no es opcional, sino un elemento esencial del rito funerario. Los ritos también incluyen una vigilia (generalmente realizada en la funeraria) y un servicio de entierro en un cementerio católico…

Favor de llamar a la Oficina Parroquial para la lista de requisitos o más información sobre estos servicios al 773-588-2620.

OFFICE PERSONNEL
PERSONAL DE LA OFICINA

Theresita Perez
Director of Family Ministries

Maritza Arroyo
Office Manager

4432 N. Troy Street, Chicago
Tel: 773-588-2620
Fax: 773-866-1838
www.olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Monday-Friday (lunes-viernes): 8:45am-2pm & 4pm-8:30pm
Saturday (sábado): 8:45am-6:30pm
Sunday (domingo): 8:45am-3pm

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Marjorie Maridueña
Religious Education Coordinator

Jessica Vargas
Confirmation Coordinator

4424 N. Troy St., Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637
E-mail: religioused@olm.church

CONFESSIONS
CONFESIONES

Saturdays/ Sábados
4:00pm-4:45pm

DAILY MASS
MISA DIARIA

Celebrated in private only Monday-Thursday./
Misas celebradas en privado únicamente de lunes a jueves.

SUNDAY MASSES

ENGLISH: 11:15AM

Masses are celebrated in private only and livestreamed.

MISAS DOMINICALES

ESPAÑOL: 9:15AM

Las Misas son celebradas en privado y grabadas en vivo.